

Luis Gastaldi  
Médico Cirujano Partero  
Calle Sarandí frente a la Pla-  
za Principal. Sarandí del Yi.

# PROGRESO

Independencia - Cultura - Información

P. B. Lungo César  
Rematador Público  
Calle Sarandí Entre Berro y  
Battie. Sarandí del Yi

Año III

Sarandí del Yi, Febrero 18 de 1933

Núm. 134

## La verdad sobre Rusia

### La realización del plan Quinquenal

Para quienes disfrutan de un placer inmenso calumniado el régimen soviético, van estas líneas extractadas de un importante rotativo Norte Americano, «Nación» de Nueva York. No puede negarse sinceridad al articulista americano desde el momento que bien definido está internacionalmente el pensamiento yanqui. Dice así:

«Entre las ventajas obtenidas eitemos: la libertad cultural de las minorías nacionales; el desarrollo de la enseñanza superior (hay en los colegios, en las universidades y en las grandes escuelas un millón y medio de estudiantes contra 563 mil en 1914); la instrucción primaria obligatoria; la reducción creciente del número de analfabetos; la latinización de los analfabetos asiáticos, que ha estimulado la educación y la occidentalización; la supresión del velo en las regiones musulmanas de la U. R. S. S.; la participación de los obreros en la dirección de las industrias; el acceso de los proletarios, de los campesinos y de los judíos a las universidades y a los puestos gubernamentales importantes; la supresión de la influencia social de la iglesia que exaltaba la superstición y la ignorancia; la difusión de periódicos, de bibliotecas y de libros; la institución de tribunales de simple justicia, sin abogados embaucadores, sin dilaciones, sin gastos aniquiladores; la introducción del teatro y del museo en la vida del obrero; un sistema de maternidad y de puericultura que ha reducido considerablemente la mortalidad infantil; la igualdad de los derechos de las mujeres (de hecho, las mujeres tienen hasta más derechos que los hombres); la creación de un nuevo tipo de familia por una opinión pública saneada, por leyes sensatas sobre el casamiento y el divorcio, por un sistema de enlaces que conquista el campo, el progreso de los deportes no profesionales y de la cultura en un país donde las masas empleaban antes sus descansos en beber; la aparición de un nuevo tipo de soldado, limpio, pulcro, con un horizonte social vasto y una conciencia política despierta, en vez del conscripto es-

túpido del ejército zarista; una nueva actitud psicológica, hacia el criminal, su rehabilitación por el trabajo, su reeducación, su vida comunal libre, la apertura de las quintas y villas de la aristocracia y de la familia imperial a cientos de miles de obreros y campesinos, que jamás habían sabido que era cuidarse, tomar vacaciones y reposar; la destrucción de una clase de ociosos ricos que consumían mucho y no producían nada; la ascensión de una clase de dirigentes y de funcionarios incorruptibles, que han hecho olvidar al mundo que Rusia era antes el símbolo de la corrupción y de la venalidad ministerial; la debilitación del instinto de la propiedad privada, su eliminación casi total en la nueva generación y la importancia concedida al servicio prestado a la colectividad más que al enriquecimiento individual; la ausencia de trampas; la institución del más completo sistema del mundo de higiene pública y de seguros sociales; una medicina y una farmacia gratuita en que el médico ya no tiene necesidad de hacerse «clientela», una economía planificada; en fin, la integridad territorial de Rusia.»

Dejamos al lector posesionado de este hermoso pensamiento que ha plasmado el periodista yanqui y a la vez le recordamos que en Rusia pasa todo como aquí, «La perla del

### Hablan los maestros

«Los mediocres, más inclinados a la hipocresía que al odio, prefieren la maledicencia sorda a la calumnia violenta. Sabiendo que ésta es criminal y arriesgada, optan por la primera, cuya infamia es subrepticia y sutil. La una es audaz; la otra cobarde. El calumniador desafía el castigo, se expone; el maledicente lo esquiva. El uno se aparta de la maledicencia, es antisocial, tiene el valor de ser delincuente; el otro es cobarde y se encubre en la complicidad de sus iguales, manteniéndose en la penumbra.»

José Ingenieros

collar de América», con la diferencia de que aquí los funcionarios se corrompen con un trago de caña de la Ancap, los soldados son unos analfabetos y brutos, que la mujer trabaja hasta dar a luz en plena fábrica, que tenemos un elevado porcentaje de niños y aún adultos analfabetos y en fin que aquí es el reverso de la medalla de lo que ocurre en la Unión Soviética con la actual organización de la sociedad.

Mauricio Obelar (hijo)

### Periodísticas

#### Boletín del Banco Hipotecario

Por intermedio de la Agencia local del Banco Hipotecario, hemos recibido los números cuatro y cinco del Boletín Mensual editado por la expresa institución de crédito.

Como los anteriores, contienen éstos un interesante y útil material de lectura y gráfico.

Agradecemos el envío.

## Preparando el Carnaval

La Comisión Municipal de Fiestas de Carnaval se ha retrasado lamentablemente en la confección del programa de festejos que nos ofrecerá.

Recién esta noche se abocará a la preparación del mismo, causa ésta por la que no lo damos a conocer en la edición presente, como lo habíamos prometido.

Sabemos que el lunes próximo se iniciarán los trabajos de iluminación extraordinaria en las calles Sarandí e Ituzaingó, donde se realizarán los cosos, y que el programa de festejos será interesante y novedoso.

### La contribución del Concejo

Telegráficamente ha comunicado el Concejo de Administración Departamental que contribuirá con la suma de doscientos pesos para los festejos carnavalescos a realizarse en esta localidad.

Se ha obtenido pues un buen refuerzo para los fondos de la Comisión.

### Don Bochinche y Cia.

Después de la rabona que nos hizo el último Carnaval, reaparecerá este año con renovados entusiasmos el bullicioso y prestigioso con-

### La Exposición de mañana

Mañana se inaugurarán en la capital departamental una importante Exposición de productores y remate feria de haciendas en general.

Se han inscripto excelentes lotes de hacienda, de inmejorable calidad.

### Le interesa

En la vida moderna comercial se ha demostrado hasta la evidencia, que el anuncio es uno de los principales factores para obtener el éxito.

El anuncio insertado en un periódico lleva a cada lector y éste a otros muchos, la noticia que induce a concebir la idea de realizar tal o cual operación comercial.

Es la base en que descansa el arte de vender.

PROGRESO le ofrece la ventaja de una tarifa baja y la seguridad de una crecida distribución.

junto carnavalero que dirige el amigo Elbio Flores.

Con toda actividad se vienen realizando los preparativos y ensayos correspondientes, asegurándose que en esta oportunidad «Don Bochinche y Cia» se presentará en gran forma, dispuesto como de costumbre a marchar con todos los premios.

Y lo que se proponen estos «bochincheros», lo consiguen.

### Los premios en el Club Sarandí

Como lo noticiamos anteriormente, la Comisión Directiva del «Club Sarandí» adjudicará entre los asistentes a los bailes que ha programado en sus salones, los siguientes premios:

Un primer premio a la mejor fantasía. Valor \$ 8.00.

Un primer premio a la mejor pareja de disfraz. Valor \$ 10.00.

Un primer premio a la máscara más original. Valor \$ 5.00.

Por resolución reciente de dicha Comisión Directiva, para tener derecho a los expresados premios deberán los interesados presentarse obligatoriamente a los bailes de los días Martes 28 de Febrero y Domingo 5 de Marzo próximo.

**Oficinas Públicas**

Banco de la República: De 9 a 11 y de 15 a 17 horas. Los sábados únicamente de mañana.

Juzgado de Paz: De 8 a 12 horas, únicamente.

Concejo Auxiliar: De 8 a 11 y 30 y de 15 a 16 y 30. Los sábados de mañana únicamente.

Agencia de Rentas: De 7 y 15 a 12 y 15 horas.

Oficina de Correos: De 8 y 30 a 11 y de 14 a 17 horas.

Telégrafo Nacional: De 7 a 22 y horas. Domingos y días feriados la Oficina cerrará de 12 a 13 y de 18 a 19 horas.

Usina Eléctrica: De 8 a 12 y de 15 a 20 horas. Servicio de Reclamos hasta las 24.

**Notas Kurales***Tablada de Porcinos*

Según el informe semanal que nos proporciona la Secretaría del Frigorífico Nacional, han entrado a Tablada la última semana, los siguientes animales porcinos:

Cerdos 512; Cerdas 202; Lechones 174.

Rigieron las siguientes cotizaciones:

Cerdos de \$ 0.210 a \$ 0.285; Cerdas de \$ 0.200 a \$ 0.285; Lechones de \$ 0.200 a \$ 0.260.

*Postes y tutores de madera*

Un medio muy sencillo y eficaz para tratar los postes de madera blanda es el siguiente:

La madera se corta en invierno, se descorteza perfectamente y se deja sazonar algunos meses en lugar ventilado y sombreado, apiladas en forma que no tengan contacto unas con otras para que el aire circule por todo. Se emplea un tanque de hierro galvanizado que puede ser de un metro de diámetro por un metro de alto; se calienta en él la creosota a una temperatura no mayor de 102° C. y no menor de 85° usándose un hogar de hierro o de manpostería, con una chimenea para el tiraje; se sumergen los postes en la creosota caliente hasta una altura aproximadamente igual a la que irán enterrados, y se los deja por espacio de una o dos horas, lo que dependerá de la clase de madera. Después del tiempo necesario se sacan rápidamente los postes del baño caliente y se les sumerge en otro recipiente que contenga creosota fría a 38° C. donde se los deja una hora, más o menos. Por último se sumerge durante cinco minutos en la creosota caliente. El nivel de la creosota debe llegar, estando los postes dentro del tanque, a 0.30 m. del borde superior para evitar que se vuelque.

El costo por poste oscilará entre \$ 0.50 y \$ 0.60; la creosota comprábase en las droguerías que venden productos de uso industrial, a \$ 0.55 el kilo, en tambores de 200 kilos, y a \$ 0.75 en latas.

El aumento de duración en la

vida del poste es de 10 a 15 años, según la madera.

Cultive la tierra; plante árboles. Con ello contribuirá al engrandecimiento de la patria y a su independencia personal.

*La cría de los pavos*

Las pavas nuevas son muy buenas ponedoras, pero no vienen para la incubación. Cuando tienen lo menos un año de edad, es entonces la época mejor para la postura.

Los pollitos, mientras no tengan dos días, deben permanecer en el nido y después de ese tiempo se les debe principiar a alimentar. Su alimentación consistirá en pan mojado, harina de maíz o afrecho mezclado con agua, o preferentemente con leche. El racionamiento será dado cada tres horas al día.

En el invierno se obligará a los pavitos a comer uno o dos granos de pimienta cada cinco días, pues con ello contribuye a soportar mejor los rigores de la estación.

Cuando tienen más edad, la alimentación será más abundante y consistirá en maíz triturado, trigo, afrecho, huevos hervidos y pasto verde.

El corral será espacioso; tendrá varios depósitos con agua fresca y limpia.

Cada semana debe echarse en los gallineros un insecticida energético contra los piojos.

Los dormideros estarán protegidos de sol y de la lluvia.

Los lugares para la postura serán blanqueados una vez cada mes.

**Félix Ferreira****Comisionista**

Salidas de Sarandí del Yí

Lunes y Jueves

Agencia: Hotel Camarano

Salidas de Montevideo: Miércoles y Sábados

Agencia: Agraciada 1744

Salón de Lustrar y Cigarrería

**Mascota**

Diarios—Revistas—Lotería  
—Salón de Peluquería

I. LOPEZ y Cía. Sdi del Yí

**Taller de Sombrerería Record**

No tire su sombrero viejo, que este taller se lo lava y plancha por \$ 0.40.

Se reforman y tienen sombreros.

Sarandí y Lavalleja, Sarandí del Yí.

**Banco de la R. O. del Uruguay****INSTITUCIÓN DEL ESTADO**

Fundado por Ley de 13 de Marzo de 1896 y regido por Ley Orgánica de 17 de Julio 1911.

<b>CAPITAL AUTORIZADO</b>	\$ 35.000.000.00
» INICIAL	» 5.000.000.05
<b>CAPITAL REALIZADO</b>	» 26.821.786.02
<b>FONDO DE RESERVA</b>	» 1.081.595.71

Casa Central: Calle Solís Esq Piedras

**DEPENDENCIAS**

AGENCIAS: AGUADA: Avenida Rondeau esq Valparaíso  
PASO DEL MOLINO: Calle Agraciada esq Castro AVENIDA FLORES Gral Flores Núm 2206; UNION: Avenida 8 de Octubre Núm 605; esq Larrañide CORDON: Avenida 18 de Julio Núm 1659 CERRO: Calle Grecia y Granada

DEPOSITO DE FRUTOS: Avenida General Rondeau 242 SUCURSALES: Aiguá Artigas Canelones Cardona Carmelo Castillo Colonia Carmen Cerro Chato Dolores Durazno Florida Fray Bentos Guichón José Batlle y Ordoñez Lascano Las Piedras Maldonado Melo Mercedes Minas Minas de Corrales Nueva Helvecia Nueva Palmira Olimar Pan de Azucar Pando Paso de los Toros Paysandú Rio Branco Rivera Rocha Rosario Salto San Carlos San Gregorio San José Santa Lucía San Ramón Bella Unión Sarandí Sarandí del Yí Tacuarembó Tala Tranqueras Treinta y Tres Trindad Young y Vergara

Caja Nacional de Ahorros y descuentos

Calle Colonia y Ciudadela

El Banco realiza toda clase de operaciones Bancarias goza del privilegio exclusivo de emitir billetes; expide giros y cartas de crédito sobre todas las plazas del mundo y especialmente sobre todos los pueblos de ESPAÑA e ITALIA a los tipos de cambio más altos y en las condiciones más favorables de plaza

**TODAS LAS OPERACIONES DEL BANCO TIENEN LA GARANTIA DEL ESTADO**

Las escalas de intereses que cobra el Banco son las mas bajas del país.

**Cuentas Corrientes**

des 6 1/2 al 8 0/o anual	del 5 1/2 0/o al 6 0/o >
4 y 1/2 a 5 1/2 0/o >	5 1/2 a 6 0/o >
5 1/2 0/o >	4 1/2 0/o >
5 1/2 0/o >	5 1/2 0/o >
convencional	

**ABONA**

En Caja de Ahorros y Alcancias hasta 1000 el 5 0/o anual  
des 6 1/2 al 8 0/o anual

En Libretas de Cajas de ahorro a Plazo de \$ 1000 hasta 10.000 3 0/o >

En Libretas de Caja de Ahorros a Plazo Fijo a vencer cada tres meses 50.000. 4 0/o >

En Cajas de ahorros, mayores sumas, convencional.

En las cuentas antes mencionadas solose abonará intereses cuando hayan transcurrido, por lo menos 90 días desde la apertura de la cuenta.

**Depósitos y Caja de Ahorros a Plazo Fijo:**

A tres meses hasta	\$ 10.000.00	3 0/o
A seis > >	> 10.000.00	3 1/2 0/o
A doce > >	> 10.000.00	4 0/o

HORAS DE OFICINA: de Abril 1º hasta Octubre 31: de 9 a 11 y de 14 a 16 De Noviembre 1º hasta Marzo 31 de 9 a 11 y de 15 a 17

Los sábados únicamente de mañana

Sarandí del Yí

ALBERTO C. ORTIZ  
Gerente

«DONDE HAY UNA VOLUNTAD, HAY UN CAMINO»

# Sindicato Agrícola de la Colonia Rossell

## Actividades de la Comisión Provisoria

En nota editorial comentamos en nuestra edición anterior la constitución de un Sindicato Agrícola en la Colonia Rossell y Rius, dando a conocer además los fines principales del mismo.

Ampliando aquella información adelantamos hoy la constitución de la Comisión Provisional designada, hasta el momento sin distribución de cargos, y que integran los señores León Abreu, Juan Bertiz, Fermín Reyes, Primitivo Sasstre, Antonio Pécora, Irencio González, Raúl Fernández, Félix Bucherle y José María Malli.

Esta Comisión estará bajo la superintendencia de una Comisión Central con sede en Sarandí del Yi, la que propiciará igualmente la fundación de un Sindicato análogo en Chacras de esta localidad.

Con todo entusiasmo ha iniciado la ya citada Comisión Provisional sus actividades.

En reunión realizada últimamente tomó las siguientes resoluciones:

A) Dirigirse a la Comisión Departamental de Reavalúos, solicitando rebaja de arrendamientos, pues son en la zona bastante elevados.

B) Gestionar la compra de semilla de avena y luego de papas y trigo.

C) Remitir copia de los Estatutos ya aprobados por la Asamblea, a los poderes públicos, a fin de solicitar oportunamente la personería jurídica.

En ediciones sucesivas seguiremos prestando preferente atención a las actividades del Sindicato Agrícola recientemente constituido, cuyas gestiones serán, sin duda alguna, de positivos beneficios para los productores de aquella zona.

## Escolares

*Las escuelas se reabren el 13 de Marzo*

El Consejo de Enseñanza Primaria y Normal, en sesión realizada últimamente, resolvió prorrogar hasta el lunes trece de Marzo próximo la reanudación de los cursos escolares en todos los establecimientos educacionales del País.

Esta resolución fué tomada en vista de una sugerencia que en ese sentido le formuló el Consejo Nacional de Administración, por intermedio del Ministerio de Instrucción Pública.

## Agradecemos

Con amable dedicatoria, el Presbítero don Luis Llobart ha hecho llegar a nuestra mesa de Redacción el interesante opúsculo «Algunas anotaciones a la Lógica Viva», estudios filosóficos de Antonio Castro S. J.

Agradecemos el envío, prometiendo ocuparnos del mismo en otra oportunidad.

## Inauguración del «Café Libertad»

Para hoy está anunciada definitivamente la inauguración del «Café Libertad», nuevo establecimiento comercial con que contará Sarandí del Yi. Su propietario, señor Gilber-

## Conservatorio Musical

### «ROMUALDO MORO»

La Sucursal Sarandí del Yi, a cargo de la profesora Sta. María Olivera Marcant ha abierto su registro de inscripciones para las clases de piano y solfeo, en el Hotel Perma y casa del Sr. Oscar Rovella donde encontrarán los interesados todos los datos que deseen.

## Liceo Popular

### Inscripción para exámenes de ingreso

#### El avión de la Asistencia

A fin de conducir a Montevideo a la señora Paulina Muñoz de Macchitelli, que se halla en delicado estado de salud, llegó ayer a las 12 y 30 horas el avión propiedad de la Asistencia Pública, pilotado por el Capitán Medardo Farías y con el Mecánico Lutzuriaga como acompañante.

A las 14 horas retornó el avión a Montevideo, conduciendo a la expresada enferma y a su médico de cabecera Dr. Héctor Petrini.

#### El Carnaval en Sauce del Yi

La Comisión Popular de Fiestas de Carnaval, del vecino pueblo Sauce del Yi, ha programado los siguientes festejos:

## Farmacia NÚÑEZ

--DE--

Carlos A. Núñez

Farmacéutico

Se pone en conocimiento de los distinguidos clientes de esta Farmacia y del público en general, que próximamente se trasladará la misma a su local propio, CALLE GIRO FRENTE A LA PLAZA PRINCIPAL, junto a la Sucursal del Banco de la República.—Sarandí del Yi.

## Ferrocarril Central del Uruguay

### Rebaja de pasajes

Se pone en conocimiento del público en general, que la Empresa del Ferrocarril Central del Uruguay, que representa, ha resuelto conceder una rebaja del 50 % en los pasajes de primera y segunda clase, durante el periodo comprendido entre los días 24 de Febrero corriente y 7 de Marzo próximo, inclusives.

Sarandí del Yi, Febrero de 1933

JUSTO MICHELENA  
Concesionario

jos:

Domingo 26 y Martes 28 de Febrero. A las 15 horas: Corso en las principales calles de la localidad y desfile de vehículos adornados, comparsas, murgas y máscaras sueltas.

Domingo 5 de Marzo. A las 15 horas: Desfile de vehículos adornados, comparsas, murgas y máscaras sueltas, corso y batalla de flores en las calles principales de la localidad.

A las 21 horas: Gran baile popular en la Plaza pública.

La Comisión organizadora adjudicará un primer y un segundo premios a los mejores vehículos adornados y comparsas de máscaras y un premio único a la máscara suelta más original, que se presente a los desfiles por lo menos en dos de los días ya indicados.

## Hipicas

Como estaba anunciado se realizó el último domingo en la pista del señor Joaquín S. Escudero, una interesante prueba hípica con intervención de los siguientes caballos:

«Zaino», del señor Ventura Curbelo.

«Pobre viejo», del señor Joaquín S. Escudero.

«Yerba Amarga», del señor Miguel B. Corte.

En el marcador ocuparon los caballos el orden en que los damos en esta nota.

**Empresa de Pompas Fúnebres  
D E  
Luis Quintana e hijos**

Servicios fúnebres desde \$ 10.00 hasta \$ 500.00  
Facilidades de pago.

Encargados: Benjamín Etchichury y Fernando Lungo.  
Sarandí del Yi

Seis cientos mil (600.000) PREMIOS del

**JABÓN  
“PRIMUS”**

Según esta lista, los encontrará en las barras de jabón, bajo la envoltura. CUPONES o VALES, que su almacenero le pagará en el acto, contra entrega de los mismos.

1 lata de aceite Oliva de 2½ kg.	1 kilo de arroz especial
» kilo de yerba «Livre»	» caja 5 jabones «Sante»
» » azúcar americana	» lata grasa 2 ½ k. «Artigas»
» barra de jabón «Primus»	» jabón «Olivares de Sevilla»
» f. de colonia Flores de Niza	» paño para piso
» tarro ¼ k. café Chaná u otro	» jabón de tocador «Lux»
» tarro pulidor «Primus»	» tableta de chocolate
» jabón de tocador «15»	» lata de 1 k. dulce membrillo
» kilo harina de trigo 1ra.	2 barras jabón «Primus»
» escoba de tres hilos	1 lata de galletitas María
» barra de jabón «Artigas»	» kilo de garbanzos
» kilo fideos de primera	2 barras de jabón «Artigas»
» surtido de almacén (a su gusto) por un valor de \$ 5.00	» surtido de almacén (a su gusto) por un valor de \$ 10.00
» » » » »	» » » » » 20.00
» » » » »	» » » » » 25.00
» » » » »	» » » » » 50.00

**ISABEL CORTE**

PROFESORA DE PIANO Y SOLFEO

Habiendo determinado permanecer en esta localidad, me es sumamente grato llevar a conocimiento de mis amistades, que he resuelto reorganizar las clases de solfeo y de piano para lo que he fijado una escala de precios que no serán gravosos para quienes deseen completar con el estudio de la música sus conocimientos culturales.

Dichos precios serán los siguientes: Clases de solfeo \$ 1.50, Id. de solfeo cantado \$ 2.50, Piano y Solfeo \$ 4.00.

**CORTES Hnos.**

LETRISTAS AFICIONADOS

Calle Berro

Sarandí del Yi

**Sastrería El Figurín**

De DALMIRO C. RODRIGUEZ



Trajes por mensualidades, variado gusto en casimires. Visitándose en ella sera Vd. nuestro mejor propagandista.

Sarandí del Yi

**DEFIENDASE  
NO COMPRE CARO**

Teniendo que liquidar totalmente para fin de mes, por ausentarnos definitivamente para Montevideo, ofrecemos al público la OPORTUNIDAD MAS IMPORTANTE DE COMPRAR BARATO.

**CASA EL GALANTE**

Calle Ituzaingó frente al Hotel Camarano.—Sarandí del Yi.

## Hylas

Hylas, efobo de la heroica Grecia, acompañaba a Hércules en la expedición de los Argonautas. Llegadas las naves frente a las costas de la Misia, Hylas bajó a tierra para traer a sus camaradas agua que beber. En el corazón de un fresco bosque halló una fuente calma y limpida. Se inclinó sobre ella, y aún no había hecho ademán de sumergir bajo el cristal de las aguas la urna que llevaba en la mano, cuando gracias a las ninjas surgieron, rasgando el seno de la honda y le arrebataron, prisionero de amor, en su encaramada vivienda. Los compañeros de Hylas salieron a buscarle, así que advirtieron, su tardanza. Llamándole, recorriendo la costa fatigaron vanamente los ecos. Hylas no aparecía: las naves prosiguieron con rumbo al país del aureo vellocino. Desde entonces fué uso de los habitantes de la comarca donde quedó el cautivo de amor, salir a llamarle al comienzo de cada primavera por los bosques y prados. Cuando apuntaban las flores primerizas, cuando el viento empezaba a ser tibio y dulce, la juventud lozana se dispersaba, vibrante de emoción, por los contornos de Prosium: «¡Hylas! ¡Hylas!», clamaba. Agiles pasos violaban misterios de las frondas; por las suaves colinas trepaban grupos sonoros; la playa se orlaba de mozos y doncellas. «¡Hylas! ¡Hylas!», repetía el eco en mil partes, y la sangre ferviente coloreaba las risueñas mejillas y los pechos palpitaban de cansancio y de júbilo, y por las curvas de tanta alegría carrera, eran como guirnaldas trenzadas sobre el campo. Con el morir del sol, acababa, sin fruto, la pesquisa. Pero la nueva Primavera convocabía otra vez a la búsqueda del hermoso aragonauta. El tiempo enflaquecía las voces que habían sonado briosa y entonadamente; inhabilitaba los cuerpos antes ágiles para correr los prados y los bosques, generaciones nuevas entregaban el nombre legendario al viento primaveral: «¡Hylas! ¡Hylas!». Vano clamor que nunca tuvo respuesta. Hylas no apareció jamás. Pero de generación en generación se ejercitaba en el bello simulacro la fuerza joven: la alegría del campo florido penetraba en las almas, y cada día de esta fiesta ideal se reanimaba con el candor que quedaba aún no marchito, una quietud sagrada: la esperanza de una venida milagrosa.

Mientras Grecia vivió, el gran clamor flotó una vez por año en el viento de la primavera: «¡Hylas! ¡Hylas!»

Existe el Hylas perdido a quien buscar, en el campo de cada humano espíritu; viva Hylas para cada uno de nosotros. Supongamos que él no haya de perecer jamás: ¿qué importa,



## Transfiguración

Vengo del mar y tengo sed.  
Albatros de fuego robaron mis ojos y ahogaron mi grito;  
Pero mis cuencas vacías espejaron las distancias  
Y se abordaron con tornasol de pupilas.  
Mi grito resbaló sobre el metal de las olas  
Y se rompió en silencios en la garganta de las lejanías;  
Pero traigo musicalidad de ritmos eólicos en mi garganta.

El inmenso «gong» circulado de los mares  
Hizo diáfano mi cuerpo con sus timbres astrales;  
Pero las olas me dieron sus músculos flexibles,  
Sus nervios los relámpagos, sus venas las noches Azules, sus arterias las tardes desangradas.

Hendieron mi proa los afilados hilos de los horizontes  
Y mi barco se venció en los abismos bajo las constelaciones;

Pero el naufragio me emancipó del círculo cambiante  
E intrascendente y puedo prescindir de todo para seguir el viaje.

Lunas metálicas, de cobre y de acero, ajorcas excéntricas  
De una noctámbula y maga caravana zíngara,  
Imantaron mis ansias desorbitadas de indecibles hemias;

Pero tengo expectante la angustia de la espera.  
Y me siento vibrante de silencios interiores.

Zarpé llevando agua fresca en los hoyos profundos de [mis manos;

Pero fermentó en el tiempo bajo racimos de estrellas;  
Bebí el alcohol de las distancias en el vaso de los trasmundos cósmicos

Y tengo la garganta áspera de profundidad.  
Hoy retorno sedento.

Con la copa desbordante de abismos insospechados  
Brindé por orgías supremas, por un amor nuevo  
Para todos los sueños, para todos los labios;  
Se enardeció mi virilidad por la boca de los horizontes, Temblorosa de mar y de cielo.

Pero asexual, imperturbable, la inmensidad  
nunca desapretó sus labios para el beso supremo.

Hoy vuelvo con las carnes lívidas de esfuvios eternales  
Curada en rayos cósmicos mi pasión como un cáncer.

Tras la quilla inamarrable, alucinada de conquistas  
Que incendiaron de espanto a la lógica y de nuevos [atisbos

A las esperanzas, quemé las velas de sol, rompí las máquinas de apremio;

Pero aprendí los signos vaticinadores de los astros y [de las aves  
Y ahora me asombra menos la posibilidad de lo imprevisto.

He llegado más allá de los caminos. Logré vencer el vértigo  
De los ojos desamparados de toda perspectiva.  
Me transfiguró la búsqueda de las sendas inéditas  
De las aguas y de los vientos. ¡Y todo lo que buscaba lo llevaba conmigo!

Hoy vengo del mar y tengo sed, sed, sed de beber el agua pura y fresca  
Que llevaba en las ánforas hondas de mis manos cuando parti.

He de volver al mar algún día. Sin desdóñar sus vinos [de honduras y de soledades  
Trataré que me devuelva el agua pura que fermentó [bajo las estrellas.

Darwin Peluffo Betiso

si sólo el afán de buscarle es ya razón y estímulo con que se mantiene el halago de la vida?

Un supremo objeto para los movimientos de nuestra voluntad; una singular preferencia en el centro de nuestro corazón; una idea soberana en la cúspide de nuestro pensamiento... no a modo de celosas y supicaces potestades, sino de sueños hospitalarios y benévolos, a cuyo lado haya lugar para otras manifestaciones de la vida que las que ellos tienen de inmediato bajo su jurisdicción; aunque, directa y delicadamente a todas las penetre de su influjo y las use para su fin.

Ya por el moroso Idameneo supimos cómo la perseverancia es una alta idealidad, como el fervor de un gran designio, puede hermanarse con un tierno interés por las demás cosas bellas y buenas que abarcan la extensión infinita del mundo.

José Enrique Rodó

## El Rango...

Disputaban los peldaños de una escalera portátil y los superiores defían a los infelices: «No os hágais ilusiones, no sois nuestros iguales. Vosotros os encontráis en el fango mientras nosotros dominamos el espacio. La jerarquía de los escalones ha existido siempre; fué traducida por la Naturaleza y consagrada por el Tiempo. Ella es legítima e inmutable.

«Es, pues, inútil que os agités desesperándoos por alcanzar nuestro rango. No lo conseguiréis nunca.»

Un filósofo que escuchaba sin querer la charla enfática de los escalones superiores, sonrió..., y acercándose a la escalera la tomó en sus manos y puso arriba lo que estaba abajo.

Enrique Heine

Los inválidos  
del trabajo

La hermosa, al contemplarse en el espejo, no ve detrás la imagen del obrero que explota la mina de azogue. El que arrelleñado en su butaca se calienta a la chimenea, no recuerda las numerosas víctimas del terrible grisou. Ni el gastrónomo, que saborea el pez selecto, tiene presente a los huérfanos de los pobres pescadores que murieron en el mar!

Contra sus borrascas se aseguran los barcos y las mercancías; por la salud de los hombres o por la vida, cuando la pierden, no se paga nada; esta partida no entra en presupuesto de ninguna obra, ni forma parte de los gastos de ninguna explotación.

Concepción Arenal

OFICINA  
Ituzaingó y Pereira

# PROGRESO

TARIFA  
Mensualidad \$ 0.25

Porte Pagado

Director: J. Roberto Berbejillo

Sale los Sábados

## VIDA SOCIAL

### LO QUE DICTA LA MODA

La palabra «traje sastre» parece significar una variedad de cosas, pues algunos de ellos son vestidos de lana con chaquetas que les dan el aspecto de un traje sastre, otros vestidos semejantes tienen pequeños accesorios de tipo chaqueta o capa, y hasta otros son verdaderos trajes sastres con faldas que suben más arriba de la cintura.

Para acompañar estos trajes hay una variedad grande de blusas ligeras, estampadas o de la nilla de colores que hacen contraste.

Debajo de los sacos negros, azules o «beige» se ven algunos vestidos de seda. Lo que más se destaca en éstos es que ciñen la cintura hasta la altura del busto, donde el tejido se afloja suavemente y cae en drapeados que sientan muy bien. Los trajes oscuros se avivan con canesúes y «echarpes». Los más claros, de tonos acuarelas o «beige» amarillento, llevan en cambio sólidos «echarpes» negros, adornos y puños. Muchos de los vestidos de seda se atan junto al cuello y cierran adelante, como si dos «echarpes» cruzados se ataran. Es su único adorno.

\*\*

Aparecen por todas partes los tejidos a cuadros, a bastones y cuadrículados. En lo que se refiere a guantes, éstos son muy prácticos hoy día: para los trajes de diario tienen puños de tipo mosquetero, muy amplio; las costuras hechas a mano. Los hay en «beige», castaño, negro y blanco, verde, etc. Las medias son un tono más claro que las de la temporada pasada. El «beige» mediano tiene un leve tinte rojizo.

Los accesorios dan a los senillos vestidos en uso actualmente, el sello de elegancia y distinción.

### LOS BAILES DEL TEATRO PERTA

Como lo anunciamos en nuestra edición anterior la sala del Cine Teatro Perna vestirá de fiesta en los próximos días de Carnaval.

Se realizarán en la misma seis grandes bailes de disfras y particular, circulando con este motivo en nuestra sociedad la siguiente invitación:

«Señor: La Comisión que sus

Alfredo O. Laureiro

AGRIMENSOR

Calle Sarandí frente a la Plaza de Deportes.

Sarandí del Yi.

Sofia G. de Quintana  
MODISTA

Sus confecciones son elegantes, prolifas y económicas.

Sarandí del Yi.

cribe tiene el agrado de invitar a Ud. y flia. para los bailes de disfras y particular que se efectuarán en esta sala, los días jueves 25, sábado 27, lunes 27, martes 28 de Febrero corriente y jueves 2 y domingo 5 de Marzo próximo.

Esperando se digne honrarnos con su presencia para realce y brillo de estas veladas, nos es grato saludar a Ud. muy atte.  
Belen Camarano Berbejillo, E. Lisa Lutegui, Ernesta Ayçaguer, Lida Duyos Munilla, Rosa Gálvez, Francisca Salazar, Luisa Ayçaguer Crosa, Elvira Borderre, Elia Botana, Renée E. Diaz Carballo, Blanca Ortiz, Roma Perna Spadafora.

José M. Munilla González, Angel A. La Cava, Antonio Rivero Ríos, Rafael P. Rizzo, Isaías D. Corte, Guadil Rodríguez, Tomás Ayçaguer Crosa, Aquiles Vázquez, Rogelio Diaz, Tomás Silveira.

### EN EL CLUB SARANDI

La Comisión Directiva de nuestro Centro social también ha programado para las próximas fiestas carnestolendas, seis grandes

bailes de disfras y particular y un baile infantil, que se realizará el lunes 27 del corriente, de 16 a 19 horas.

Entre los asociados del Centro circula desde ahora la siguiente invitación:

«Señor:

La Comisión Directiva del «Club Sarandí», tiene el agrado de invitar a Ud. y familia para los bailes de disfras y particular que se realizaran en los salones del Centro, los días Jueves 23, Domingo 26, Martes 28 de Febrero corriente y Jueves 2, Sábado 4 y Domingo 5 de Marzo próximo, a las 22 horas.

Esperando se digne honrarnos con su presencia, nos complace mos en saludarlo muy atte.

Justo Michelena, Presidente; Gregorio Corte, Secretario.

### NOCHES DE CINE

Tuvo amplio éxito de público el reestreno de la hermosa película hablada y cantada en español «Hay que casar al príncipe», efectuado la noche del jueves en el Cine Teatro Perna.

Asistían las familias de Galante, Quintana, Munilla García, Duyos, Sánchez, Nápoli, Perna, Corte Ayçaguer, Sambucetti, Bojovich, Gorón Núñez; señoras Rizzo, Introini, Camarano Ber

Arturo Paradeda

MÉDICO-CIRUJANO-PARTERO  
Consultorio: Calle Cerro casi esquina Batlle.

Sarandí del Yi.

## Cine Teatro Perna

Domingo 19 de Febrero

GRAN ESTRENO SONORO Y HABLADO



JOAN BENNETT y HARDIE ALBRIGHT  
protagonizan este grandioso drama.

JUAN V. BUSSO

AGRIMENSOR

Del 1º al 5 de cada mes atiende en Sarandí del Yi.

Nueva York 1634. Montevideo

bejillo, Ayçaguer, Gálvez, Delmonte y otras que no recordamos.

### COMPROMISO

### MATRIMONIAL

El señor Felipe de León y su esposa señora Felipa Pérez de León, solicitaron recientemente la mano de la señorita Petronita Rodríguez para su hijo José Luis.

El anuncio de la boda, que se realizará en Mayo próximo, ha sido gratamente recibido por nuestra sociedad, donde la distinguida pareja goza de generales simpatías.

### CINE TEATRO PERTA

Las carteleras de este popular cinema anuncian para mañana: «Noticario N.º 15», informaciones del mundo.

«Perro y amigo», cómica imperial de gran hilaridad.

«Chantage», grandioso drama parlante, hablado y musical.

Vida doméstica, amor de madre luchando contra las insidiosas acusaciones del pasado que amenazan ruinas. La vida moderna en una gran ciudad. Su romance y su sordidez aparece en Chantage. Joan Bennett, la incomparable actriz dramática de sempeña un rol inigualable. La felicidad de su hijo y de su esposo amenazada por las sombras del pasado. ¿Pagaría Ud. el precio por su silencio o arriesgaría el amor de su hijo y de su esposo?

### ENFERMOS

En Montevideo fué sometida a una intervención quirúrgica, con feliz resultado, la señorita Graciana Corte Erramouspe.

### VIAJEROS

Regresaron de la Capital el señor J. Ramón Uranga y familia.

—Para Rivera el señor Diego A. Galforsoro y su esposa señora Elvira Corte de Galforsoro.

—Regresaron de Montevideo el señor Alberto C. Ortiz, su esposa señora María L. Botana de Ortiz y la señora Ema Botana.

—Para igual punto la señora Delfina Cibils de Díaz y su señor hija Estrellita.

—Regresó de la Capital el señor Pascual B. Lungo César.

Fabián Arocena

MÉDICO-CIRUJANO-PARTERO

Consultorio: Calle Varela, entre Sarandí e Ituzaingó.

Sarandí del Yi